



Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2008/1
28 February 2008

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالإجراء التعاوني
الطويل الأجل بموجب الاتفاقية
الدورة الأولى
بانكوك، ٣١ آذار/مارس - ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٨

البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية
إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي*

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
 - (أ) إقرار جدول الأعمال؛
 - (ب) تنظيم أعمال الدورة؛
 - (ج) انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس ونائب الرئيس؛
- ٣- وضع برنامج عمل.
- ٤- مسائل أخرى.
- ٥- التقرير المتعلق بالدورة.

* قدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر لأن قرار عقد الدورة لم يتخذ إلا في الدورة الثالثة عشرة لمؤتمر الأطراف.

ثانياً - الخلفية

١- بدأ مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره ١/م أ-١٣، في دورته الثالثة عشرة، في عملية شاملة ترمي إلى تيسير التنفيذ الكامل والفعال والمتواصل للاتفاقية من خلال إجراءات للتعاون الطويل الأجل الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده، قصد التوصل إلى نتيجة متفق عليها واعتماد مقرر في دورته الخامسة عشرة. وقرر المؤتمر أن تجري العملية هيئة فرعية في إطار الاتفاقية، وهي الفريق العامل المخصص المعني بالإجراء التعاوني الطويل الأجل. بموجب الاتفاقية (الفريق العامل المخصص) الذي ينهي أعماله في عام ٢٠٠٩ ويقدم نتيجة عمله إلى مؤتمر الأطراف لكي يعتمدها في دورته الخامسة عشرة. واتفق المؤتمر على أن تعقد الدورة الأولى للفريق في أقرب وقت ممكن وفي موعد لا يتجاوز نيسان/أبريل ٢٠٠٨.

٢- وعملاً بالمقرر ١/م أ-١٣، تقرر عقد الدورة الأولى للفريق العامل المخصص في مركز مؤتمرات الأمم المتحدة التابع للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك، بتايلند، في الفترة من ٣١ آذار/مارس إلى ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٨، بالتزامن مع الجزء الأول من الدورة الخامسة للفريق العامل المخصص للنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

٣- سيفتتح الرئيس الدورة الأولى للفريق العامل المخصص يوم الاثنين، ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٨.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٤- سيعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره. وتدعى الأطراف إلى الإدلاء ببيانات بعد إقرار جدول الأعمال.

FCCC/AWGLCA/2008/1 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

(ب) تنظيم أعمال الدورة

٥- الخلفية: تدعى الأطراف إلى الرجوع إلى العرض العام للدورة بموقع الاتفاقية على شبكة ويب^(١) وإلى الرجوع إلى البرنامج اليومي، المنشور في أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصل والمحدث لأعمال الفريق العامل المخصص.

(١) <http://unfccc.int/meetings/intersessional/awg-lca_1_and_awg-kp_5/items/4288.php>

- ٦- وأعد رئيس الفريق العامل المخصص مذكرة عن سيناريو الدورة الأولى. والدعوة موجهة إلى المسدوين للرجوع إلى هذه المذكرة استعداداً للدورة.
- ٧- ويرجى من ممثلي الأطراف والمنظمات الدولية إيجاز بياناتهم الشفوية إلى أقصى حد ممكن وإعطاء نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. كما يرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية إحضار نسخ منها من أجل توزيعها.
- ٨- وكانت الهيئة الفرعية للتنفيذ قد أوصت، في دورتها الرابعة والعشرين^(٢)، بأن تنتهي الجلسات عادة في موعد أقصاه الساعة السادسة مساءً لكنها أجازت، في الظروف الاستثنائية، أن تستمر الجلسات إلى الساعة التاسعة كحد أقصى. وسيجري تنظيم دورة الفريق العامل المخصص تبعاً لذلك.
- ٩- *الإجراء:* سيدعى الفريق العامل المخصص إلى الاتفاق على نهج تنظيم أعمال الدورة.

FCCC/AWGLCA/2008/1 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي

FCCC/AWGLCA/2008/2 مذكرة بشأن سيناريو الدورة الأولى. مذكرة مقدمة من الرئيس

(ج) انتخاب أعضاء المكتب بخلاف الرئيس ونائب الرئيس

- ١٠- *الخلفية:* انتخب مؤتمر الأطراف، في الجلسة العامة الختامية للدورة الثالثة عشرة، السيد لويس فيغيريدو ماتشادو (البرازيل) رئيساً للفريق العامل المخصص لعام ٢٠٠٨ والسيد مايكل زاميت كوتاجار (مالطة) نائباً للرئيس. وتقضي الفقرة ٦ من المادة ٢٧ من النظام الداخلي المطبق حالياً بأن تنتخب كل هيئة فرعية مقررهما. وبعد الدورة ورد ترشيح السيدة ليليان بورتيو (باراغواي) لمنصب المقرر.
- ١١- *الإجراء:* سيدعى الفريق العامل المخصص إلى انتخاب مقرره.

٣- وضع برنامج عمل

- ١٢- *الخلفية:* كما ذكر آنفاً، أنشأ مؤتمر الأطراف، بموجب مقرره/م أ-١٣، الفريق العامل المخصص وأوكل إليه مهمة القيام بعملية شاملة لإتاحة التنفيذ الكامل والفعال والمتواصل للاتفاقية من خلال إجراءات التعاون الطويل الأجل الآن وحتى عام ٢٠١٢ وبعده، قصد التوصل إلى نتيجة متفق عليها واعتماد مقرر في دورته الخامسة عشرة.
- ١٣- وأصدر مؤتمر الأطراف توجيهات إلى الفريق العامل لوضع برنامج عمله في دورته الأولى بأسلوب متسق ومتكامل، ودعا الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، في موعد أقصاه ٢٢ شباط/فبراير ٢٠٠٨، آراءها فيما يتعلق

(٢) FCCC/SBI/2006/22، الفقرة ١٠٢.

برنامج العمل، آخذة في اعتبارها العناصر التي ينبغي أن يعالجها الفريق العامل المخصص المشار إليه في الفقرة ١ من المقرر م/م-١٣.

١٤- وتحدد الفقرة ١ من المقرر م/م-١٣ أربعة مجالات لتعزيز الإجراءات ينبغي، ضمن جملة أمور، أن يعالجها الفريق العامل المخصص على مدى العامين القادمين وهي: التخفيف، والتكيف، والتكنولوجيا، والتمويل على أن يكون الغرض من تعزيز الإجراءات في مجال التكنولوجيا والتمويل هو دعم وتيسير التخفيف والتكيف. ويقدم المقرر كذلك قائمة غير حصرية بالمسائل التي ينبغي بحثها في إطار كل مجال من مجالات العمل.

١٥- واتفق مؤتمر الأطراف على أن تستفيد العملية بأفضل المعلومات العلمية والخبرات المتاحة في تنفيذ الاتفاقية وبرتوكول كيوتو، والعمليات الجارية في إطارهما، ونتائج العمليات الحكومية الدولية الأخرى ذات الصلة والأفكار المقدمة من دوائر الأعمال والبحوث والمجتمع المدني.

١٦- واتفق مؤتمر الأطراف كذلك على أن تعقد دورات الفريق كلما كان ذلك ممكناً وضرورياً لإنجاز عمل الفريق، وعلى أنه يجوز أن تستكمل الدورات بحلقات عمل وأنشطة أخرى، بحسب الاقتضاء.

١٧- *الإجراء*: سيدعى الفريق العامل المخصص إلى وضع برنامج عمله بأسلوب متنسق ومتكامل بتحديد كيفية النظر في القضايا المحددة في المقرر م/م-١٣، والإسهامات المطلوبة وكيفية استفادة العملية من العلم والخبرة في التنفيذ والأفكار المقدمة من قطاع الأعمال والمجتمع المدني، وازعاً في اعتباره العمل الجاري والمقرر بموجب الاتفاقية وبرتوكول كيوتو. وسيدعى الفريق أيضاً إلى الإحاطة علماً بموعد دورته الثانية التي ستعقد بالتزامن مع الدورة الثامنة والعشرين لكل من الهيئتين الفرعيتين في الفقرة من ٢ إلى ١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٨، في بون، بألمانيا، وموعد دورته الثالثة، التي ستعقد في آب/أغسطس أو أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨.

<i>الآراء المتعلقة ببرنامج عمل الفريق العامل المخصص المعني بالإجراء التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. آراء مقدمة من الأطراف</i>	<i>FCCC/AWGLCA/2008/Misc.1</i>
<i>مذكرة بشأن سيناريو الدورة الأولى. مذكرة مقدمة من الرئيس</i>	<i>FCCC/AWGLCA/2008/2</i>

٤- مسائل أخرى

١٨- ستبحث في إطار هذا البند أي مسائل أخرى تنشأ في أثناء الدورة.

٥- التقرير المتعلق بالدورة

١٩- *الخلفية*: سيجري إعداد مشروع تقرير بشأن أعمال الدورة لكي يعتمد الفريق العامل المخصص في نهاية الدورة.

٢٠- *الإجراء*: سيدعى الفريق العامل المخصص إلى اعتماد مشروع التقرير ومنح المقرر إذناً باستكمال التقرير بعد الدورة، بتوجيه الرئيس ومساعدة الأمانة.

المرفق

الوثائق التي أُعدت للفريق العامل المخصص المعني بإجراءات
التعاون الطويل الأجل بموجب الاتفاقية في دورته الأولى

الوثائق التي أُعدت للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروطه. مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي	FCCC/AWGLCA/2008/1
مذكرة بشأن سيناريو الدورة الأولى. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/AWGLCA/2008/2
الآراء المتعلقة ببرنامج عمل الفريق العامل المخصص المعني بالإجراء التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. آراء مقدمة من الأطراف	FCCC/AWGLCA/2008/Misc.1
